

D. 1403/25

東京 **CINE**
シネ・ジョイア
joia
37-6487

Praça Carlos Gomes, 82

大衆向食堂
(シネ・ジョイア隣)



千鶴



すし
すきやき

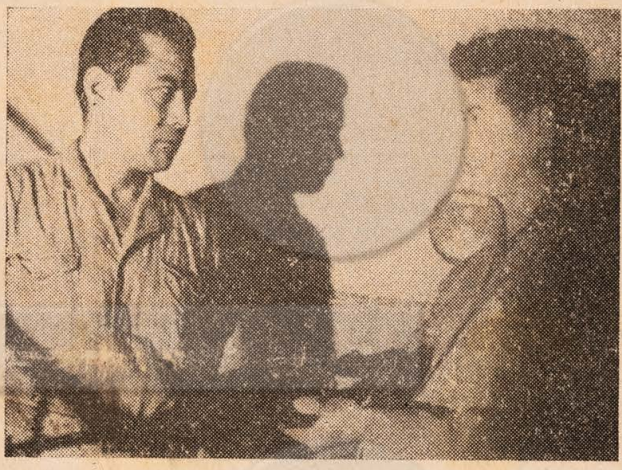


STA. GINÁSIO EM 1 OU 2 ANOS
INÊS
短期中學校一年・二年
各専攻科目・入學臨時
(MATRICULAS SEMPRE ABERTAS)
CURSO DE MADUREZA "SANTA INÊS"
PRAÇA CARLOS GOMES N.º 46
Secretaria - 4.º Andar
(Proximo ao CINE JOIA)
TEL. 33-5841 — S. PAULO

ENTRETANTO EU TE MATAREI

(OTOKO TAI OTOKO)

COLORIDO - AC. C. NAC. - Proib. 18 anos



★男を描いては第一人者谷口千吉監督が三船敏郎、池部良と「獨立愚連隊西へ」の左文字少尉に扮した加山雄三の男性ベスト3の主演で演出する男性活劇大作です。

男對男

A SEGUIR! 次回封切



(サンパウロ東寶映画祭参加作品)
戰場で射撃の腕を競い合った二人の男が、戦後は堅氣とやくざという異なる立場にありながらも堅い友情で情無用の世界に挑戦するという池田一朗、小川英の共同オリジナル。

いこいの場所!
シネマのお歸りにどうぞ...
料亭 グロリア
只今女給さん◆◆◆
数名募集
優遇致します
聖市グロリア街一〇三番

DROGAS E PERFUMARIA お薬と化粧品は安く・親切で丁寧なフジイ薬局
FARMACIA Drogafujii (中央メルカード横角) やすくてかいやすいやすい薬局
ABERTA DIARIAMENTE DAS 5 ÀS 22 HORAS
フジイ薬局
DROGASANDRA Av. Lins de Vasconcelo, 2359 (FILIAL) Telefone 70-5057
Rua Cantareira, 149 **FONE: 32-7274** São Paulo.

**ORGANIZAÇÃO IMOBILIARIA
LOANDA**

Largo 7 de Setembro, 52 - 7.º and.
sala 712 - Tel. 33-4408

あなたがネゴシオをする折は確實な資格を有し、日本人、ポルトガル人と廣い交際をもつ當不動産會社を御利用下さい。只今聖市内、商店街の最良の場所にあるガズリン・ポスト藥局、パール、ボン屋、家屋、土地其の他よい商談があります。賣買の節は信用ある、弊社に是非來社御相談下さい。

Moveis Paris パリス家具製造元

ドルミトリオ・マルヒン Cr\$ 19.500,00 サラ・デ・ビヅタス Cr\$ 11.000,00 コルシヨンド・モーラス Cr\$ 3.500,00 ソツファ・カーマ Cr\$ 6.000,00 フオゴーン・ガス Cr\$ 7.900,00 ゼラデーラ Cr\$ 35.000,00 Tel. 93-3408
家具製造元はパリス家具店の所有建物であり勤勉なる日本人コロニアの皆様とは三十年來取引さして戴いております。親切取扱
山田宏迄 Av. Celso Garcia, N.o 980-986-992

**FAÇA O GINÁSIO OU COLÉGIO
CLÁSSICO E CIENTIFICO EM 1 ANO**

com facilidades da recente legislação - Mais de 6.500 dos nossos alunos já receberam o certificado ginásial. Ver relação na Secretaria, desde 1935. - Exames também no Paraná, Minas e Goiás.

CURSO AUXILIAR DE ESCRITÓRIO
Português, Aritmética, Contabilidade, Inglês
Taquigrafia, Datilografia Cr\$ 300,00

"CURSO PATRIARCA" Autorizado pelo governo - Reg. 59 - R. São Bento, 201
Tel. 33-5539

CASAS PERNAMBUCANAS

ONDE TODOS COMPRAM

常に新しい流行と新柄模様を取揃え、正札付きの最良の反物、アルゴドン日本人の皆様
に絶大な信用を頂いております。

＝ ブラジル最大の反物店 ＝

カーザス・ペルナンブカーナスで

DR. TAKESHI KUMAGAI

Cirurgião Dentista

齒科醫學士 **熊谷 武**

デントヅウーラ、ボンデ・モーベスやファイキサ等。齒科一般のご相談は親切な治療熊谷齒科へ 診療 月・水・金8時より13時
火・木・土・13時—22時

診療所 Rua Dr. Tomas de Lima, 412

凡ゆる性病を完全に防毒し…子供さんが多くてお困りの方へも

Experimente' Pessario Japonês
"RILIEF"

リリーフ錠

各地藥局でお求め下さい

使用が簡単で、男女共性感をそこなわな
い。運用して全然副作用がない。

Restaurante NIPPON

料亭

日本



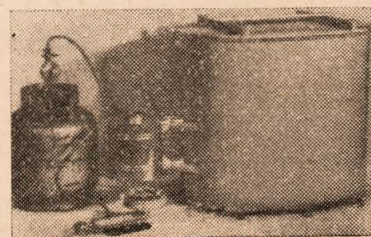
(女給さん急募高給支拂います)

聖市エスツダンテ街五一七番

Rua dos Estudantes, 517 — São Paulo

Fab. de consertos de Caldeira p/Banheiro e Calhas Patente 82992 - R. Cons. Furtado, 634

Tel: 34-1753



日本式風呂
をご使用下さい
實用に軽便な
そして安価な
野本風呂釜店

券證和大

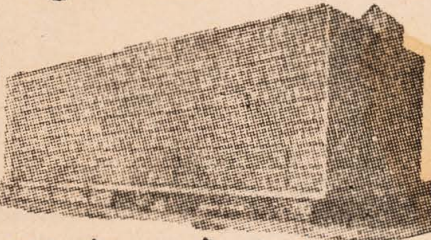
取次店

聖市

電話三七・七九四八
郵便七三〇〇

宮本書店

証券部



**財産づくりは
投資信託で**

生活をもつと豊かに！
愛兒をもつと幸せに！

老後の安定に **大和證券**

DR. SERGIO RYUSO DOHI
Clínica e Cirurgia geral
Molestias do Aparelho Digestivo

醫學博士 土肥隆三

Horario 2.a 4.a. 6.a das 13 às 19 horas
3.a 5.a das 12 às 15 hs. (com hora marcada)
Cons. R. Cons. Furtado, 1429 - Tel. 31-6156

Pescados da "TATYU" diretamente ao consumidor
お買求は 東洋鮮魚店
皆様の Ruea Conselheiro Furtado No. 183



少少お買求
は月命下共

FOTO E CINE



シャシンは
最新の設備と
優秀な技術の
宮坂寫真館

寫真機並に諸材料豊富!
卸小賣



Reportagem

Rua da Glória, 224 - Rua do Paraiso, 555

VALENTÃO SÓ FORA DE CASA

(A A' JONAN)

TOHOSCOPE - AC. C. NAC. - Proib. 10 anos



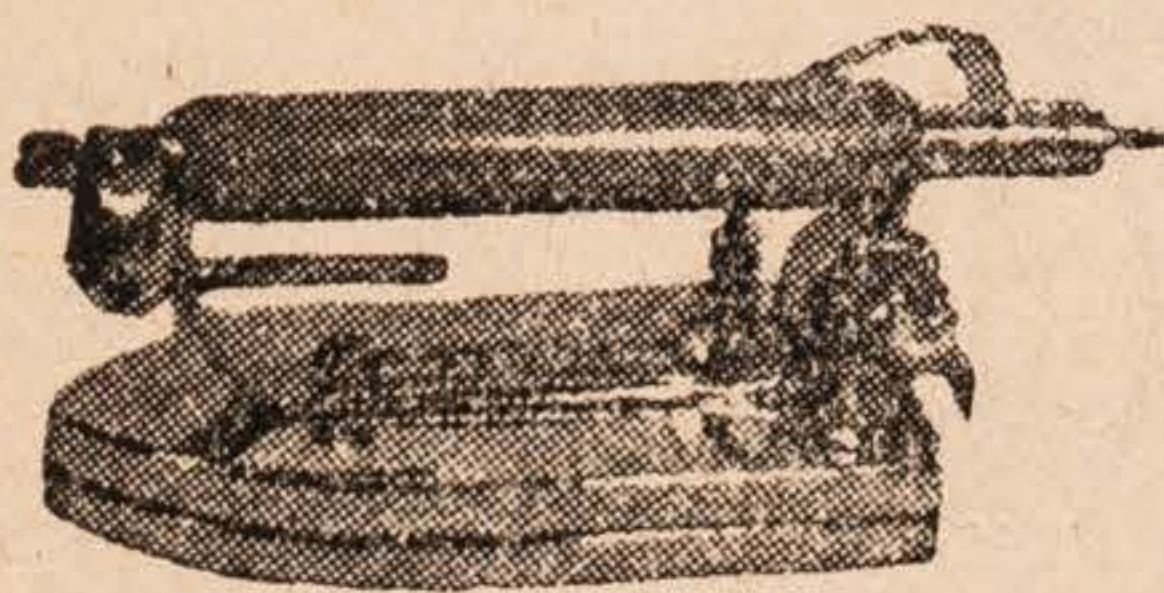
ああ女難

★東寶お家藝のサラリーマン映画に
モダンなお色氣と明朗な笑いを盛り
こんだ新風俗喜劇です。

「新しいアイデア・セクシーなデザイン、婦人のパンティ
を日に三回はきかえさせる」をモットーとする下着會社の
宣傳部員フランキー堺とハナ肇が、賣れつ子デザイナーの
引き抜き合戦をめぐるつてまき起す女難コンクールです。
出演者は左記のキャストで先祖代々恐妻家系の西山にフラ
ンキー堺と好敵手の同僚月岡にハナ肇のドラマー出身人氣
スターが顔合せするのをはじめ、原知佐子、朝比奈愛子、
澤村貞子、兒玉清らが共演
しています。

監督は「新・三等重役」の
杉江敏男、原作は週間現代
に連載された安岡章太郎の
「ああ女難」脚本は齋藤良
輔製作は堀江史朗が擔當。

HOJE!
只今上映中!



Casa Minerva

洗染業の皆様へ...
洗染業用品一般、
洗條劑デテルゼン

チ・ミネトール。ミネルバ印蒸氣アイロン職業用
家庭用共大好評裡に特價販賣中

聖市エスツダンテス街239 電話三二・六四三一

AGENCIA DE INVESTIGAÇÕES "COLONIA" (Detectiva Particular)

Largo da Polvora, 141 - 2.º and. S/24

私立探偵 ◆ 會社の内容・個人の信用・資産・
人物・素行等の調査一般並に法律問題の御相談に
應じます。(祕密嚴守)

聖市ラルゴ・ダ・ポルボラ141番(リベルダーデ大
通り463番角の建物・2階24號室・週間コロニア調
査部

コロニア興信所

保証人はお友達で!

＝ 六ヶ月の月拂い ＝

小口金融 藤原信託

聖市プラツサ・ダ・セー270番
2階214-215號室

お気軽にどうぞ!

Foto Takayama

御結婚記念に!
7オルフツ-ラ-パチザードに..
御家族様の御記念に..
高山写真館
本館・聖市カンパニエ・ド・レ・ポ・34- FONE 32-5201 (5300のりん編)
分館・聖市マルゲリータ街 371 34-5584

キヤスト

藤村美也子	司葉子
母 綾	山田五十鈴
園田 忍	白川由美
父 浩一郎	志村喬
政江(一花)	草笛光子
金太郎	水谷良重
川津志満	三益愛子
五十嵐力	三橋達也
瀧口速太	寶田明
監督 成瀬	川島

DESTINO DE GUEIXA

(YORU NO NAGARE)

COLORIDO-TOHOSCOPE-AC. C. NAC. - Proib 18 anos

封 近
切 日

トホスコ
TOHO SCOPE
総天然色

夜の流れ

燃える戀! ドライな戀! 哀しい戀!
夜のまちのさざめきは女たちがつくる。戀するは
哀しくとも、女はいつもの世にも燃えつづける!

★東京の下町。花柳界に生きる古風な女
ドライな女、宿命の女、等新舊二つの愛
情模様を描き、華やかな夜の街の流れに
生きるさまざまな女性群像の哀歡を浮き
彫りにした女の現代詩です。
出演者は料亭「藤むら」の雇われ女將
出の近代娘美也子に司
葉子、その学友で母の
パトロン、實業家園田
浩一郎の娘忍に白川由
美

置屋「七福」の女將志満に三益愛子、そこ
の藝妓でルノーを乗りまわす一花に草笛
光子、ハンサムな呉服屋の番頭瀧口(寶
田明)に首つたけの金太郎に水谷良重
「藤むら」の二代目女將におさまる彌生
に越路吹雪の十大スターが競演するほか
星由里子、横山道代、北川町子、幸田良
子、市原悦子、岡田眞
澄、北村和夫、中丸忠
雄等が共演しています
監督は「女が階段を
上る時」の流麗成瀬巳
喜男「接吻泥棒」の快
調川島雄三の二代監督
がシーンを割つて別々
に演出した共同作品。
何卒御期待の上、御來
場下さい。



(入場18才以上)

B R E V E

サンパウロ
東宝映画祭
参加作品

シネマのお歸へりに...
甘黨の店☆☆☆☆

ミモザ

◎おみやげに当店特製の
三色おはぎを御利用下さい
聖市エスツダンテス街55番



PEIXES E AVES

鮮魚と鶏肉

サン・ジヨー鮮魚店

◇御祝儀用の注文は多少に拘らず市内どこでも配達致します。

聖市アメリカンカンポス街154番・電話36-5648

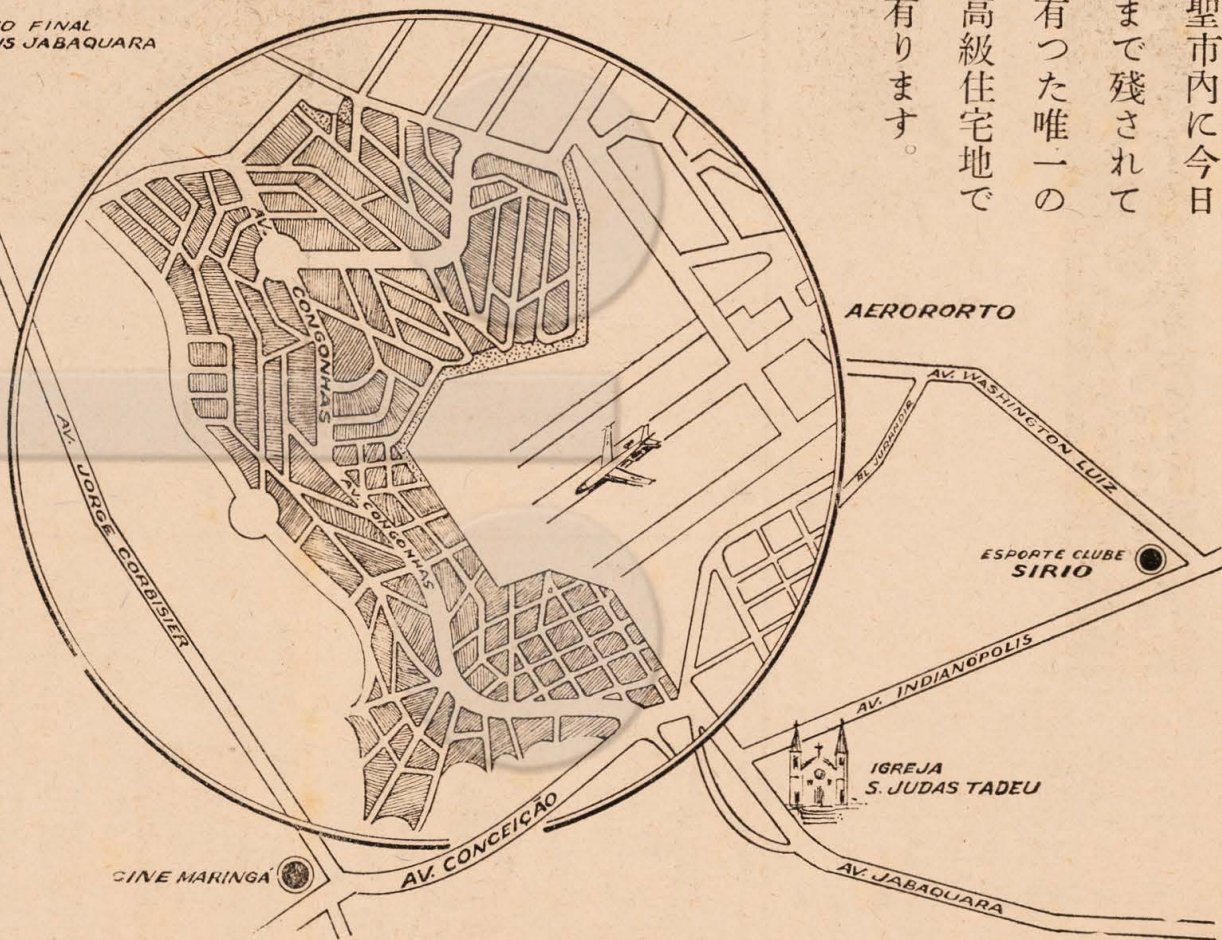


パールケ・ジャバクアラを御存じですか

UM LANÇAMENTO DA ORGANIZAÇÃO CAT LTDA.

聖市内に今日
まで残されて
有った唯一の
高級住宅地で
有ります。

PONTO FINAL
ÔNIBUS JABAQUARA



四月廿日賣出し開始以來、僅か四カ月間に一、三〇〇ロットが飛ぶ様に賣れましたので、既にロットを御求めになつた皆様に厚く御禮申し上げます。

賣出しを開始してから今日までに既に三段の値上げをして居りますが、場所
氣候、乗物の便、アスファルト、水、電氣、学校と寺院或いは教會等々何
足無い立派な高級住宅地帯になりますから値上げしても益々賣れ行きは良
なるばかりで有ります。

最初に買われた皆様は既に四十五%程の利益を得られた事になつて居ります
現在尚お五百余ロットは残つて居りますので、日本人の皆様には是非とも視て
戴く様御奨め致します。

地價は一平方メートル當り二、二〇〇クルゼイロスで五%又は十%の入金、
残りは十年の月賦拂いで有ります。尚お當會社では來年の一月頃からは當
ツテアメントに土地を所有される方には長期拂いの建築も融資致す事になつ
て居りますから、ロット代々の月賦を合計しても普通の家賃程度で拂つて行け
ますから、早くロットだけを御求め下さい。

◆其他市内の家屋、近郊のシャーカーラ、シチオ、ファゼンダ並に西南聖方面
の原始林等も薄利多賣主義でお世話致して居ります。

日本人代理人
(NAGADO)

長 堂 忠 三 ORGANIZAÇÃO ORGAMOBIL

Rua Barão de Paranapiacaba, 25 - 5.º andar - sala 6 - Telefones: 33-9044

A ÚLTIMA CENA DE TIROS

(ANKOKU-GAI NO TAIKETSU)

COLORIDO - AC. C. NAC. - PROIBIDO 18 ANOS

TOHO **東宝** SCOPE

総天然色

暗黒街の対決

BREVE ★ 近日堂々封切



★西部劇をしのぐ迫力と、爆発的な面白さで、全映画ファンを魅了し去つた「獨立愚連隊」シリーズの監督岡本喜八が、凄惨な拳銃に彩どられた冷酷非情な暗黒街に男と男の宿命の対決を描く、全篇痛烈なアクションに貫かれた男性活劇巨篇である。キャストは男同志固い友情に結ばれ共に冷血無情の暴力団に闘いを挑みながらも非常の掟故に命を賭けて対決する刑事とやくざが血で血を洗う男の意地。

キヤスト

藤村	三郎	...	三船	敏郎
山	鉄雄	...	鶴田	浩二
サ	リ	...	司	葉子
大	岡久三郎	...	河津	清三郎
柴	田	...	中丸	忠雄
彌	太	...	佐藤	允彦
天	堂進	...	平田	昭陽
三	宅警官	...	夏木	陽介
			監督 岡本喜八	

LOJA NISHITANI

皆様の百貨店

ロージャ・西谷

Rua Itapura de Miranda, 22
Tel. 37-8983 — São Paulo

御食事・御宴会には
あらゆる設備の完備した

自漫の **上海飯店**
中華料理

SHANGHAI を御利用下さい

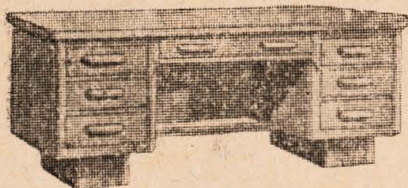
Rua Conde do Pinhal, 74 São Paulo

祝儀用
仏事用

カシギ菓子店
贈答用
各種和洋菓子

LOJA R. CANTAREIRA 145
FABRICA P. PROGRESOR 148
TEL 36-3044 (C. AZINGUI)

FILIAL: R. Galvão Bueno, 191 S. Paulc



MOVEIS MIELE

Moveis Okamoto

Alameda Santo Amaro N.o 295 — Fone: 61-3307 (Chamada)

サント・アマロ市唯一の邦人家
具商・開店満4周年特價大勉強!

- 絶対ゴマ化しない製品
- どんな家具でも揃う安い店
- 簡易な月賦で現金値段

事務所用モーベス御購入の節は
電話だけでサンパウロ市内どこ
へでも無料で配達致します。

新式事務所用家具多量入荷
寢室・台所用家具豊富

岡元家具店